



椋鸠十动物小说 爱藏本

阿尔卑斯的猛犬

[日] 椋 鸠十 / 著 安伟邦 王建英 / 译

 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House

棕 鸪十动物小说 爱藏本

阿尔卑斯的猛犬

[日]棕 鸪十 / 著 安伟邦 王建英 / 译



 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

阿尔卑斯的猛犬/(日)棕鸠十著;安伟邦,王建英译.

—南昌:二十一世纪出版社,2009.8

(棕鸠十动物小说:爱藏本)

ISBN 978-7-5391-5066-6

I. 阿… II. ①棕…②安…③王… III. 中篇小说—日本—现代 IV. I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 129375 号

MUKU HATOJU ZENSU Vol.7 ARUPUSU NO MÖKEN

Text by Hatoju Muku Illustration by Asoo Koga

Text Copyright © 1969 Hatoju Muku

Illustration Copyrights © 1969 Asoo Koga

All rights reserved.

First published in Japan in 1969 by POPLAR Publishing Co.,Ltd.

Simplified Chinese translation rights arranged with POPLAR Publishing Co.,Ltd.

Through Beijing Poplar Culture Project Co.,Ltd.

本书中文版由日本白杨社独家授权

版权合同登记号:14-2009-162

棕鸠十动物小说 爱藏本 阿尔卑斯的猛犬

[日]棕 鸠十 著 安伟邦 王建英 译

出版人 张秋林
策 划

编辑统筹 熊 焱

责任编辑 徐 泓
装帧设计

出版发行 二十一世纪出版社(江西省南昌市子安路 75 号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

经 销 新华书店

印 刷 江西华奥印务有限责任公司

版 次 2009年8月第1版

印 次 2009年8月第1次印刷

印 数 1-15,000册

开 本 889mm×1194mm 1/32

印 张 5.5

书 号 ISBN 978-7-5391-5066-6

定 价 13.80元

如发现印装质量问题,请寄本社图书发行公司调换,服务热线:0791-6524997

作者的话



我喜欢旅行，一年中大概有三分之一的时间，是在远离人烟的地方踽踽行走着的。

这样搜集来的素材，常常需要两年、三年，甚至十年的时间来梳理和打磨，才能够成就为作品。

虽说如此，但在旅途中，我的心情是非常愉快的。长时期地逗留在一个地方，在与当地村民的攀谈中，那些构思常能如泉水般汨汨而出。

《小猴日吉》、《穿过大街的松鼠》、《鹤之舞》、《消逝了的狐狸》之类的作品，就是在异国他乡便宜旅店的小圆桌上，或者日本深山老林中农家的茅舍里诞生的。

这些作品，对我来说，都满含着旅行的气息。

棕 弓 十



目 录

阿尔卑斯的猛犬 / 7

胡蜂骚动 / 19

小猴日吉 / 32

大象的历程 / 47

太郎和阿黑 / 56

穿过大街的松鼠 / 102

鹤之舞 / 111

消逝了的狐狸 / 128

乌鸦的故事 / 137

软弱的狗 / 157

附录：走进棕鸪十的世界 / 171







阿尔卑斯*的猛犬

把那条狗让给我

“怎么样，小子，把那条狗让给我吧。”

南阿尔卑斯首屈一指的打猎能手运平，盯着少年的脸说道。

少年名叫三吉，今年十五岁，长着一双圆溜溜的大眼睛，身体胖墩墩的，非常结实。自从三吉的父亲春吉去年冬天从悬崖掉下去摔断了右腿以后，他一直和大人一起参加狩猎。

“只要把那条狗让给我，我可以再给你一条，还可以

*日本阿尔卑斯山脉位于日本本州中部长野县附近，是飞弹山脉（北阿尔卑斯山脉）、木曾山脉（中央阿尔卑斯山脉）、赤石山脉（南阿尔卑斯山脉）的总称。



带你到我的猎场去。”运平又说道。

“那你是怎么回答运平老爷的呢？”

父亲春吉拖着一条伤腿，显得有些担心地问三吉。

“我昨天、前天都对他说不行，但他却还是……”三吉小声嘟囔着。

“嗯，真是个犟小子……”

运平一边说，一边苦笑着。但是，看样子并没有死心。他嘴巴里发出啧啧的声音，把手伸向那只脖子上的毛根根竖起、正呜呜地低声吼叫着的狗。

只见那条狗的身体微微抖动了一下。

“啊，痛死我了……”

运平大声惨叫起来，鲜血从他的手上不断往下滴。

三吉和父亲春吉，看着狗袭击运平，却根本来不及阻止，一下子呆住了。反应过来以后，只能一个劲儿地向运平道歉。运平正被狗气得暴跳如雷，根本没有听到三吉他们的道歉。

“喂！三吉，你听着，你养的是一条野狗。一生下来就是条野狗。你竟敢随随便便地养这种狗，不怕给村里人添麻烦吗？你当心点……”

刚才还在再三要求三吉把狗让给他的运平，现在却说起了截然不同的话。他一边说着，一边怒气冲冲地走了。三吉忧虑地看着他离去的背影。

灰坊太郎

那个时候,也就是明治初期,现在早已绝种了的野狗,在南阿尔卑斯山麓下的森林中,曾经结群而居。到了晚上,就出来袭击牲畜和村民,连猎人也不敢在晚上随便出门。

三吉抓到了一只野狗崽,是一只出生不久的小野狗。

三吉用米汤喂这只小狗。有一次,听说邻村有匹马刚生了小马,他竟然走了十公里的山路,要来了马奶给小狗喝。晚上,又悄悄地把小狗带到被窝里搂着睡觉。不知不觉,野狗长大了。

一般来说,即使是小时候很受宠爱的野狗,长大以后也会恢复本性而变得十分凶暴。然而,三吉的野狗却对三吉十分驯顺,与普通狗一样,寸步不离地跟在三吉后面。与普通狗不一样的是,它的耳朵很小,眼睛向两边吊起,从嘴巴到耳角长着白色的毛,乍一看,就像嘴巴一直咧到耳朵边一样。另外,它也不像普通狗一样汪汪地叫。无论高兴也好,悲伤也好,它只是在喉咙里发出呜呜的声音。

因为它长着黑灰色的毛,所以,三吉给它取名为灰坊太郎。



三吉把它和家里的另一条猎狗红红放在一起，训练它们打猎。不久，灰坊太郎就成了一条优秀的猎狗。

村里没有一条狗比灰坊太郎跑得快。

把它带出去打猎的时候，与红红一起，不用三吉出手，就能把鹿扑倒在地。灰坊太郎仿佛生来就知道鹿、兔子之类的特性。

闻到鹿的气味以后，红红去追赶鹿。因为鹿的逃跑路线总是一成不变，所以，灰坊太郎就用它那敏捷的四肢，跑到鹿的前面去埋伏在那里，然后把鹿扑倒在地。

于是，南阿尔卑斯山麓的猎人们，没有一个不知道灰坊太郎的名字。

自从把灰坊太郎带去打猎，三吉打到的猎物，有时会超过被称为打猎能手的运平。所以运平对灰坊太郎已到了垂涎三尺的地步。

运平明白自己不可能得到灰坊太郎后，便开始憎恨起灰坊太郎来。

更何况，要是三吉一直拥有灰坊太郎的话，“南阿尔卑斯首屈一指的猎手”这个称号，恐怕也要被三吉抢去了……

心胸狭窄的运平开始思考对策。

秋天快要结束的时候，南阿尔卑斯的群山上，开始

下起了鹅毛大雪。这一场雪，弄得野兽们措手不及，为了寻找食物而搅得山里不得安宁。

对于猎人们而言，这无疑是大好时机。大家摩拳擦掌，信心十足地到各自熟悉的猎场去狩猎。

三吉也带着红红和灰坊太郎，来到仙丈岳森林中。

这时，只听红红汪汪汪地一边叫唤，一边从大岩石的转弯处回头朝三吉看。

灰坊太郎则直直地竖起耳朵和尾巴，等待着三吉的命令。

红红一定是闻到了猎物的味道。

“好吧！今天就不要走得太远，就在这里打猎吧。”三吉微笑着下决定。只听他一声呼哨，红红和灰坊太郎扬起一阵飞雪，转眼就消失在森林中了。

从狗追赶的样子来看，三吉估计猎物可能是鹿。从这里逃跑的鹿，一定会被逼着越过一个山谷大转弯的地方。所以，三吉赶紧朝那里跑去。

这时，只听砰砰的两声枪响，同时，还传来野狗呜呜呜的哀鸣声。三吉一阵紧张。想起了运平，不由担心起来。冲过去一看，果然是运平正端着枪瞄准着什么。

而灰坊太郎则躲在一棵大树后，喉咙里发出低沉的吼声，紧张地盯着逼近的三条猎狗。只要灰坊太郎一出击，无疑就会倒在运平的枪口下。





三吉发怒了。

“不准开枪！”

他伸开两只胳膊，挡在运平和灰坊太郎的中间。

“我打的是野狗，有什么不可以。”

“但这是我养的狗。”

“什么狗不狗的。你在全日本找找看，哪有不会汪汪叫的狗。那是野狗。猎人在山里打野狗，有什么不可以。走开！”

运平恶狠狠地盯着三吉。



这时只听到一阵狗的惨叫声。运平的一条猎狗被灰坊太郎咬住脖子，头朝下地扔在雪地上。

砰！一声震耳欲聋的枪响。三吉吓得差一点跳起来。是运平对着天空打了一枪。运平也许是担心，再这样慢慢吞吞下去的话，自己的猎狗恐怕都会保不住了吧。

“只要被我看到，下次就一定不会放过任何一条野狗。”

运平说着，打个呼哨，叫拢猎狗，慢慢地走了。

灰坊太郎被打穿了前腿。三吉用雪为它洗干净伤口



后,把自己的衬衫撕成布条,结结实实地包扎好伤口。

太郎别死

三吉带着红红和太郎回到原来的峡谷时,太阳已经开始西下,覆盖着白雪的树林,被夕阳照得通红,仿佛燃烧着一般。

三吉找了个地方扒开雪,铺上羚羊皮。把枪靠在旁边的雪墙上,坐下,拿出晒干的野猪肉撕成一大块一大块地喂给灰坊太郎和红红,同时自己也狼吞虎咽起来。吃完后,躺下就开始睡觉。

灰坊太郎和红红则像保护这位小主人似的,在两边紧紧地靠着三吉。

也不知道究竟睡了多少时辰。三吉突然睁开双眼。皎洁的月亮,正在天空中。

灰坊太郎和红红,也站起身子,竖起脖子上的毛,低声吼叫着。

有什么不对劲的地方。三吉竖起了耳朵。

“呜呜——噜噜——”

从远处传来狼叫般野狗的嚎叫声。

听起来似乎有二三十只野狗同时在嚎叫。

是从对面山上的森林中传来的。那正是野狗们围着

猎狗时发出的叫声。

“运平应该就在那片森林里休息。再怎么厉害,被三十来只野狗围着,恐怕也会没命的。去帮帮他吧。”

三吉想着,抓起枪准备站起来。但想到白天的事,不觉有些泄气,又躺了下去。

两分钟,三分钟,五分钟。

“让他去。”

“不,应该去帮帮他。”

两个声音在心里交替着。三吉躺在地上,翻来覆去。突然,三吉一跃而起,抓起了猎枪。

“来!”

带着灰坊太郎和红红,三吉在明亮的月色中,向着声音传来的方向赶去。隐约能看到森林中点着的篝火。野狗正是围着那堆篝火在吼叫。篝火旁边,运平正端着枪焦急不安地站着。

而运平的猎狗看来都已被野狗咬死,他的身边,全然不见三只猎狗的踪影。运平只要端起枪瞄准前面的野狗,身后的野狗就会猛地袭击过来。

必须不断躲开它们的进攻。

一旦运平力气用尽,动作慢下来,就完了。

这时,灰坊太郎作出了令人费解的举动。它若无其事地快步走向了那群野狗。



三吉一下子也只能呆呆地看着灰坊太郎的行为。只是它到了一定距离的时候，竟然像石狮子一样蹲下身子，“呜——喔——”地用野狗的声音狂吠起来。

于是，一直把注意力放在运平身上的野狗们，一齐转过身子看灰坊太郎。看了一会儿，也许觉得这个同类有点可疑，只见两只野狗慢慢地朝灰坊太郎走去。

三吉明白了。他从大树背后端起枪，瞄准先头的野狗，砰的一声开了枪。只见那只野狗摔了个跟斗便倒在地上。

运平不愧是打猎能手。他不失时机地端起枪，砰砰、砰砰地连开数枪。

野狗们终于大吃一惊，嚎叫着往森林里逃。

三吉悬着的心终于落了下来。然而，就在这时……

只听“喔——”地一阵嚎叫，野狗们转而愤怒地向灰坊太郎和三吉猛扑过来。

三吉赶紧爬到大树上去，但是肩膀被野狗从后面咬住，仰面摔了下来。一只野狗扑到他的身上。一阵腥臭，从野狗的血盆大口湿乎乎地喷到三吉脸上。这下完了，三吉心想。

就在这时，灰坊太郎像一阵风似的跳过来，一口咬住扑在三吉身上的野狗的脖子，猛的一甩，扔到了对面的岩石角上。